

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1384/2007**z 26. novembra 2007,****ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2398/96, pokiaľ ide o otvorenie a stanovenie správy určitých colných kvót na dovoz výrobkov z hydínového mäsa z Izraela do Spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2777/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s hydínovým mäsom⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 1,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2398/96 z 12. decembra 1996, ktoré otvára colnú kvótu pre morčacie mäso pochádzajúce a dovážané z Izraela, ako je ustanovené v Asociačnej dohode a Dočasnej dohode medzi Európskym spoločenstvom a štátom Izrael⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2,so zreteľom na rozhodnutie Rady 2003/917/ES z 22. decembra 2003 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a štátom Izrael, pokiaľ ide o recipročné liberalizačné opatrenia a nahradenie Dohody o pridružení ES – Izrael⁽³⁾, a najmä na jeho článok 2,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 2497/96 z 18. decembra 1996, ktorým sa v sektore hydínového mäsa ustanovuje postup uplatňovania úprav ustanovených v Asociačnej dohode a Dočasnej dohode medzi Európskym spoločenstvom a štátom Izrael⁽⁴⁾, bolo viackrát podstatným spôsobom zmenené a doplnené a sú potrebné nové zmeny a doplnenia. Nariadenie (ES) č. 2497/96 by sa preto malo zrušiť a nahradiť novým nariadením.
- (2) Správa colných kvót by sa mala zabezpečiť pomocou dovozných povolení. Na tento účel treba vymedziť podrobné pravidlá podávania žiadostí a informácie, ktoré sa v žiadostiach a povoleniach musia uviesť.
- (3) Pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak, musí sa uplatňovať nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá

uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky⁽⁵⁾, a nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií⁽⁶⁾.

- (4) S cieľom zabezpečiť pravidelný dovoz by sa malo obdobie kvóty, ktoré trvá od 1. januára do 31. decembra, rozdeliť na viaceré čiastkové obdobia. V každom prípade podľa nariadenia (ES) č. 1301/2006 sú povolenia platné len do posledného dňa obdobia colnej kvóty.
- (5) Vzhľadom na riziko špekulácií v sektore hydínového mäsa, ktoré je režimu vlastné, by sa mali ustanoviť jasné podmienky prístupu subjektov k tomuto režimu colnej kvóty.
- (6) Na zabezpečenie riadnej správy colných kvót by sa mala stanoviť zábezpeka týkajúca sa dovozných povolení vo výške 20 EUR na 100 kg.
- (7) V záujme subjektov by sa malo stanoviť, že Komisia určuje množstvá, o ktoré sa nepožiadalo a ktoré sa pridávajú do nasledujúceho čiastkového obdobia kvóty v súlade s článkom 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1301/2006.
- (8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hydínové mäso a vajcia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Colné kvóty uvedené v prílohe I sa otvárajú nariadením (ES) č. 2398/96 na dovoz výrobkov odvetvia hydínového mäsa, ktoré patria pod číselné znaky KN uvedené v prílohe I.

Colné kvóty sa otvárajú každoročne v období od 1. januára do 31. decembra.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 77. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 679/2006 (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 327, 18.12.1996, s. 7.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 346, 31.12.2003, s. 65.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 338, 28.12.1996, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1937/2006 (Ú. v. EÚ L 407, 30.12.2006, s. 143).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

2. Množstvo výrobkov, na ktoré sa vzťahujú kvóty uvedené v odseku 1, uplatniteľná znížená colná sadzba, poradové čísla, ako aj čísla zodpovedajúcej skupiny sú určené v prílohe I.

Článok 2

Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa ustanovenia nariadenia (ES) č. 1291/2000 a nariadenia (ES) č. 1301/2006.

Článok 3

Množstvo stanovené pre ročné obdobie kvóty pre každé poradové číslo sa rozdelí na štyri čiastkové obdobia takto:

- a) 25 % od 1. januára do 31. marca;
- b) 25 % od 1. apríla do 30. júna;
- c) 25 % od 1. júla do 30. septembra;
- d) 25 % od 1. októbra do 31. decembra.

Článok 4

1. Na účely uplatňovania článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 žiadateľ o dovoznú povolenie predloží pri podaní svojej prvej žiadosti o príslušné obdobie kvóty doklad o tom, že počas každého z dvoch období uvedených v spomínanom článku 5 doviezol alebo vyviezol najmenej 50 ton produktov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 2777/75.

2. V žiadosti o dovoznú povolenie sa môže uviesť len jedno z čísel kvót uvedených v prílohe I. Môže zahŕňať niekoľko výrobkov, na ktoré sa vzťahujú rozličné číselné znaky KN. V takomto prípade musia byť všetky číselné znaky KN uvedené v kolónke 16 a ich opis v kolónke 15 žiadosti o povolenie a povolenia.

Žiadosť o povolenie sa musí týkať najmenej 10 ton a najviac 10 % množstva, ktoré je k dispozícii pre príslušnú kvótu na dané čiastkové obdobie.

3. Na základe povolenia vzniká povinnosť dovážať z Izraela.

Žiadosť o povolenie a samotné povolenie obsahujú:

- a) v kolónke 8 sa výraz krajina pôvodu a výraz „áno“ označia krížikom;
- b) v kolónke 20 jeden z výrazov uvedených v časti A prílohy II.

V kolónke 24 povolenia sa uvádza jeden z výrazov uvedených v časti B prílohy II.

Článok 5

1. Žiadosť o povolenie sa môže podávať iba počas prvých siedmich dní mesiaca, ktorý predchádza každému z čiastkových období uvedených v článku 3.

2. Spolu so žiadosťou o povolenie sa zloží zábezpeka 20 EUR na 100 kilogramov.

3. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr piaty deň po uplynutí obdobia na podávanie žiadostí celkové požadované množstvá pre každú skupinu, vyjadrené v kilogramoch.

4. Povolenia sa vydávajú od siedmeho pracovného dňa a najneskôr do jedenásteho pracovného dňa od skončenia obdobia oznamovania uvedeného v odseku 3.

5. Komisia v prípade potreby určí množstvá, na ktoré neboli predložené žiadosti a ktoré sa automaticky pridávajú k množstvu určenému na nasledujúce čiastkové obdobie kvóty.

Článok 6

1. Odchylné od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty pred skončením prvého mesiaca každého čiastkového obdobia kvóty oznámia Komisii celkové množstvá vyjadrené v kilogramoch, na ktoré boli vydané povolenia, v zmysle článku 11 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia.

2. Členské štáty oznámia Komisii do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po uplynutí každého ročného obdobia kvóty, množstvá vyjadrené v kilogramoch, ktoré boli skutočne prepustené do voľného obehu na základe tohto nariadenia počas príslušného obdobia pre každé poradové číslo.

3. Odchylné od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty oznámia Komisii množstvá, uvedené v kilogramoch, na ktoré sa vzťahujú nevyužitá alebo čiastočne využitá dovozná povolenia, po prvýkrát zároveň so žiadosťou na posledné čiastkové obdobie a v ďalších prípadoch do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po každom ročnom období.

Článok 7

1. Odchylné od článku 23 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sú dovozné povolenia platné stopäťdesiat dní od prvého dňa čiastkového obdobia, na ktoré boli vydané.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000, je možné práva vyplývajúce z povolení previesť iba na nástupcov, ktorí spĺňajú podmienky oprávnenosti určené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a v článku 4 ods. 1 tohto nariadenia.

Článok 8

Dovezené výrobky sa prepúšťajú do voľného obehu po predložení dôkazu o pôvode v súlade s ustanoveniami článku 16 protokolu 4, ktorý je pripojený k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a štátom Izrael na strane druhej.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. novembra 2007

Článok 9

Nariadenie (ES) č. 2497/96 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 10

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA I

Číslo skupiny	Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru ⁽¹⁾	Zníženie preferenčných colných poplatkov (%)	Ročné množstvá (v tonách)
IL 1	09.4092	0207 25	Mäso z moriakov a moriek, v celku, mrazené	100	1 568
		0207 27 10	Vykostené kusy z moriakov a moriek, mrazené		
		0207 27 30	Nevykostené kusy z moriakov		
		0207 27 40	a moriek, mrazené		
		0207 27 50			
		0207 27 60 0207 27 70			
IL 2	09.4091	ex 0207 32	Mäso z kačíc a husí, v celku, čerstvé alebo chladené	100	560
		ex 0207 33	Mäso z kačíc a husí, v celku, mrazené		
		ex 0207 35	Ostatné mäso a jedlé droby z kačíc a husí, čerstvé alebo chladené		
		ex 0207 36	Ostatné mäso a jedlé droby z kačíc a husí, mrazené		

⁽¹⁾ Napriek pravidlám pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry má znenie opisu výrobkov iba informatívny charakter, pričom preferenčný režim sa v rámci tejto prílohy určuje na základe číselných znakov KN. Ak sú uvedené číselné znaky „ex KN“, uplatnenie preferenčného režimu sa určí na základe číselného znaku KN a zodpovedajúceho opisu súčasne.

PRÍLOHA II

A. Výrazy uvedené v článku 4 ods. 3 druhom pododseku písm. b):

po bulharsky:	Регламент (ЕО) № 1384/2007.
po španielsky:	Reglamento (CE) n° 1384/2007.
po česky:	Nařízení (ES) č. 1384/2007.
po dánsky:	Forordning (EF) nr. 1384/2007.
po nemecky:	Verordnung (EG) Nr. 1384/2007.
po estónsky:	Määrus (EÜ) nr 1384/2007.
po grécky:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1384/2007.
po anglicky:	Regulation (EC) No 1384/2007.
po francúzsky:	Règlement (CE) n° 1384/2007.
po taliansky:	Regolamento (CE) n. 1384/2007.
po lotyšsky:	Regula (EK) Nr. 1384/2007.
po litovsky:	Reglamentas (EB) Nr. 1384/2007.
po maďarsky:	1384/2007/EK rendelet.
po maltsky:	Ir-Regolament (KE) Nru 1384/2007.
po holandsky:	Verordening (EG) nr. 1384/2007.
po poľsky:	Rozporządzenie (WE) nr 1384/2007.
po portugalsky:	Regulamento (CE) n.º 1384/2007.
po rumunsky:	Regulamentul (CE) nr. 1384/2007.
po slovensky:	Nariadenie (ES) č. 1384/2007.
po slovinsky:	Uredba (ES) št. 1384/2007.
po fínsky:	Asetus (EY) N:o 1384/2007.
po švédsky:	Förordning (EG) nr 1384/2007.

B. Výrazy uvedené v článku 4 ods. 3 treťom pododseku:

<i>po bulharsky:</i>	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 1384/2007.
<i>po španielsky:</i>	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 1384/2007.
<i>po česky:</i>	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 1384/2007.
<i>po dánsky:</i>	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 1384/2007.
<i>po nemecky:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1384/2007.
<i>po estónsky:</i>	ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 1384/2007.
<i>po grécky:</i>	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1384/2007.
<i>po anglicky:</i>	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 1384/2007.
<i>po francúzsky:</i>	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 1384/2007.
<i>po taliansky:</i>	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 1384/2007.
<i>po lotyšsky:</i>	Regulā (EK) Nr. 1384/2007 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
<i>po litovsky:</i>	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 1384/2007.
<i>po maďarsky:</i>	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése az 1384/2007/EK rendelet szerint.
<i>po maltsky:</i>	tnaqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 1384/2007.
<i>po holandsky:</i>	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1384/2007.
<i>po poľsky:</i>	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 1384/2007.
<i>po portugalsky:</i>	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 1384/2007.
<i>po rumunsky:</i>	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 1384/2007.
<i>po slovensky:</i>	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 1384/2007.
<i>po slovinsky:</i>	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 1384/2007.
<i>po fínsky:</i>	Asetuksessa (EY) N:o 1384/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
<i>po švédsky:</i>	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 1384/2007.

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 2497/96	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2	Článok 3
Článok 3 ods. 1 písm. a)	Článok 4 ods. 1
Článok 3 ods. 1 písm. b)	Článok 4 ods. 2
Článok 3 ods. 1 písm. c)	Článok 4 ods. 3
Článok 3 ods. 1 písm. d)	Článok 4 ods. 3
Článok 3 ods. 1 písm. e)	Článok 4 ods. 3
Článok 4 ods. 1 prvý pododsek	Článok 5 ods. 1
Článok 4 ods. 1 druhý pododsek	—
Článok 4 ods. 2	—
Článok 4 ods. 3	Článok 5 ods. 2
Článok 4 ods. 4 prvý pododsek	Článok 5 ods. 3
Článok 4 ods. 4 druhý pododsek	—
Článok 4 ods. 5	—
Článok 4 ods. 6	Článok 5 ods. 4
Článok 4 ods. 7	—
Článok 4 ods. 8 prvý pododsek	Článok 6 ods. 2
Článok 4 ods. 8 druhý pododsek	—
Článok 5 prvý pododsek	Článok 7 ods. 1
Článok 5 druhý pododsek	—
Článok 6	—
Článok 7	Článok 8
Článok 8	Článok 10
Príloha I	Príloha I
Príloha II	—
Príloha III	—
Príloha IV	—